|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 韓国・朝鮮語 |
| 38 | 被災者生活再建支援金が支給されます | 이재민 생활 재건 지원금이 지급됩니다 |
| 地震で家が全壊（50％以上の損害）した人や、半壊（20％以上40％未満の損害）や大規模半壊（40％以上50%未満の損害）した人に、被災者生活再建支援金が出ます。①基礎支援金・・・住宅の被害の大きさで支払う支援金②加算支援金・・・住宅の再建支援金（建て直す・新しい住宅を買う・壊れたところを修理する・住宅を借りる）の方法によって支払う支援金**支援金の支給額**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | ①基礎支援金 | ②加算支援金 | 合計①+② |
| 複数世帯（２つ以上の家族で住んでいる） | 全壊 | 100万円 | 建てる・買う | 200万円 | 300万円 |
| 修理する | 100万円 | 200万円 |
| 借りる | 50万円 | 150万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 50万円 | 建てる・買う | 200万円 | 250万円 |
| 修理する | 100万円 | 150万円 |
| 借りる | 50万円 | 100万円 |
| 単身世帯（1家族で住んでいる） | 全壊 | 75万円 | 建てる・買う | 150万円 | 225万円 |
| 修理する | 75万円 | 150万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 112.5万円 |
| 半壊・大規模半壊 | 37.5万円 | 建てる・買う | 150万円 | 187.5万円 |
| 修理する | 75万円 | 112.5万円 |
| 借りる | 37.5万円 | 75万円 |

※家賃を払わない公営住宅や民間アパート、仮設住宅に入居する人（賃貸）には、加算支援金は支払われません。**申込期限**①基礎支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。②加算支援金・・・災害のあった日から◯か月の間に申し込みをしてください。**1. 申し込みができる人**・家が壊れたこと（「全壊」か「半壊・大規模半壊」）を市役所が証明した人・住宅に被害があり、修理すると高い費用がかかる人・住宅や住宅のある土地に被害があり、建物が倒れる危険があるため住宅を壊した人**2. 申し込みに必要なもの**・被害の大きさによって必要な書類が違います。XXで確認してください。・申込書は、窓口にあります。**3. 申し込み場所**・総合相談窓口・XX市役所XX課・XX出張所**4. 受付時間**午前 XX：XXから午後 XX：XXまで**5. 問い合せ先**XXXX | 지진으로 집이 파괴 (50 % 이상의 손해) 한 사람이나, 반괴 (20 % 이상 40 % 미만의 손해)과 대규모 반괴 (40 % 이상 50 % 미만의 손해) 한 사람에 이재민 생활 재건 지원금이 나옵니다.1. 기초 지원금 ... 주택 피해의 크기에 따라 지급되는 보조금
2. 가산 지원금 ··· 주택 재건 지원금 (재건, 새로운 주택을 구입, 망가진 곳을 수리, 주택을 임대) 의 방법으로 지급되는 지원금

지원금의 지급액

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | 1. 기초　지원금
 | * 1. 가산 지원금
 | 총 ①+② |
| 복수 가구 (2 개 이상의 가족이 살고있다) | 파괴 | 100 만엔 | 지을 · 구입 | 200 만엔 | 300 만엔 |
| 수리 |  100만엔 | 200 만엔 |
| 임대 | 50 만엔 | 150 만엔 |
| 반괴・대규모 반괴 | 50 만엔 | 지을 · 구입 | 200 만엔 | 250 만엔 |
| 수리 | 100만엔 | 150 만엔 |
| 임대 | 50 만엔 | 100 만엔 |
| 단수 가구(1 가족이 살고있다) | 파괴 | 75 만엔 | 지을 · 구입 | 150 만엔 | 225 만엔 |
| 수리 | 75만엔 | 150 만엔 |
| 임대 | 37.5 만엔 | 112.5 만엔 |
| 반괴・대규모 반괴 | 37.5 만엔 | 지을 · 구입 | 150 만엔 | 187.5 만엔 |
| 수리 | 75만엔 | 112.5 만엔 |
| 임대 | 37.5 만엔 | 75만엔 |

※ 임대료를 지불하지 않는 공영 주택과 민간 아파트, 가설 주택에 입주하는 사람 (임대)에는 가산 지원금은 지급되지 않습니다. 신청 기한1. 기초 지원금 ... 재해가 있은 날부터 ○ 개월 사이에 신청을 하십시오.
2. 가산 지원금 ... 재해가 있은 날부터 ◯ 개월 사이에 신청을 하십시오.

1. 신청할 수 있는 사람・집이 부서지는 것 ( 「파괴」또는 「반괴 · 대규모 반괴」)를 시청이 증명 한 사람・주택에 피해가 있고, 수리하면 높은 비용이 걸리는 사람・주택과 주택이있는 토지에 피해가 있고, 건물이 쓰러 질 위험이 있기 때문에 주택을 부순 사람2. 신청에 필요한 것・피해의 크기에 따라 필요한 서류가 다릅니다. XX에서 확인하십시오.・신청서는 창구에 있습니다.3. 신청 장소・종합 상담 창구・XX 시청 XX과・XX 출장소 4. 접수 시간오전 XX : XX부터 오후 XX : XX까지 5. 문의처XXXX |